

**C-222**

First Session, Thirty-ninth Parliament,  
55 Elizabeth II, 2006

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-222**

An Act to recognize and protect Canada's hunting, trapping  
and fishing heritage

---

FIRST READING, APRIL 10, 2006

---

MR. MARK

**C-222**

Première session, trente-neuvième législature,  
55 Elizabeth II, 2006

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-222**

Loi visant à reconnaître et à protéger le patrimoine canadien en  
matière de pêche, de chasse et de piégeage

---

PREMIÈRE LECTURE LE 10 AVRIL 2006

---

M. MARK

## SUMMARY

The purpose of this enactment is to protect Canada's hunting, trapping and fishing heritage for all Canadians.

## SOMMAIRE

Le texte a pour objet de protéger le patrimoine canadien en matière de pêche, de chasse et de piégeage pour tous les Canadiens.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-222

## PROJET DE LOI C-222

An Act to recognize and protect Canada's  
hunting, trapping and fishing heritage

Loi visant à reconnaître et à protéger le  
patrimoine canadien en matière de pêche,  
de chasse et de piégeage

Preamble

WHEREAS legislation governing inland fish-  
eries is within the jurisdiction of the federal  
government;

WHEREAS aboriginal people have long  
relied on hunting, trapping and fishing to satisfy  
their food needs, and have certain rights to hunt,  
trap and fish that are protected by the Constitu-  
tion of Canada;

WHEREAS non-aboriginal settlers and pio-  
neers in Canada also depended on hunting, 10  
trapping and fishing for food;

WHEREAS hunting, trapping and fishing are  
part of Canada's national heritage;

WHEREAS millions of Canadians participate  
in and enjoy hunting, trapping and fishing; 15

AND WHEREAS hunting, trapping and  
fishing contribute significantly to the national  
economy;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with  
the advice and consent of the Senate and House 20  
of Commons of Canada, enacts as follows:

Short title

1. This Act may be cited as the *Heritage  
Hunting, Trapping and Fishing Protection Act*.

Attendu :

que les lois régissant la pêche intérieure  
relèvent de la compétence du gouvernement  
fédéral;

que les peuples autochtones ont recours 5  
depuis longtemps à la pêche, à la chasse et  
au piégeage pour satisfaire leurs besoins  
alimentaires et qu'ils possèdent certains droits  
de pêche, de chasse et de piégeage protégés  
par la Constitution du Canada; 10

que les colons et pionniers non autochtones  
du Canada dépendaient également de la  
pêche, de la chasse et du piégeage pour se  
nourrir;

que la pêche, la chasse et le piégeage font 15  
partie du patrimoine national du Canada;

que des millions de Canadiens s'adonnent à  
la pêche, à la chasse et au piégeage pour leur  
agrément;

que la pêche, la chasse et le piégeage 20  
apportent une contribution appréciable à  
l'économie canadienne,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte : 25

Préambule

Titre abrégé

Declaration	<p><b>2.</b> (1) It is declared that there exists and shall continue to exist in Canada the right to fish, subject only to any reasonable limits that may be established by law.</p>	<p><b>2.</b> (1) Il est déclaré que le droit de pêcher existe et continuera d'exister au Canada, sous réserve seulement des limites raisonnables établies par la loi.</p>	Déclaration
Protection of right	<p>(2) No law of Canada shall be construed or applied so as to deprive a person of the right declared in subsection (1).</p>	<p>5 (2) Aucune loi du Canada ne peut avoir pour effet de priver une personne du droit visé au paragraphe (1).</p>	5 Protection du droit
Negotiations with provinces	<p><b>3.</b> The Minister of Canadian Heritage shall enter into discussions with the provinces with a view to securing on behalf of all Canadians their 10 continued right to hunt and trap, subject only to any reasonable limits that may be established by law.</p>	<p><b>3.</b> Le ministre du Patrimoine canadien doit engager des discussions avec les provinces en vue d'assurer à tous les Canadiens le maintien 10 de leur droit de chasse et de piégeage, sous réserve seulement des limites raisonnables établies par la loi.</p>	Négociation avec les provinces